

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نپاشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

برگردان از: بهرام رحمانی

۰۲ می ۲۰۲۱

روز جهانی کارگر خجسته باد!

۱

به مناسب روز جهانی کارگر ۱۴۰۰، ترجمه اشعاری از هنرمندان نامی ترکیه را به مادران داغ دیده خیزش‌های ۹۶ و ۹۸، فعالین جنبش کارگری، جنبش زنان، جنبش جوانان و دانشجویان، روشنفکران مترقی و مردمی، بازنشستگان، خلق‌های تحت ستم، زندانیان سیاسی و... تقدیم می‌کنم!



آن روی سکه آزادی

ناظم حکمت

نگامت‌ان به خطا می‌رود.

درست دیدن هم هنر است، درست اندیشیدن هم هنر است.

اما گاه دستان هنر آفرین‌تان بلای جان‌تان می‌شود.

خمیری فراوان ورز می‌دهید اما لقمه‌ای از آن را خود نمی‌چشید،

برای دیگران بردگی و بیگاری می‌کنید و فکر می‌کنید آزادید

غنی را غنی‌تر می‌سازید و این را آزادی می‌نامید.

از لحظه به دنیا آمدن‌تان.

در اطرافتان آسیابی بر پای می‌دارند که دروغ آرد می‌کند.

دروغ‌هایی که تا پایان عمر با شماست.

فکر می‌کنید که وجدان آزاد دارید حال آن که وجدان شما را خریده‌اند.

پیوسته در حال تأئید و تکریم اید

با سرهای فرو افتاده که گوئی از کمر به دو نیم شده‌اید

و بازوان افتاده، ول می‌گردید

با آزادی بیکار بودن و آزادی گزینش شغل.

...

اما این آزادی

آن روی سکه آزادی است.
